



LO MÁS DESTACADO DE LA COP-8 DE RAMSAR MARTES, 19 DE NOVIEMBRE DE 2002

Los Delegados se reunieron por la mañana en el Plenario para considerar el informe del Secretario General sobre implementación. Por la tarde, las Partes abordaron cuestiones de finanzas y presupuesto y también las propuestas para resoluciones de la COP y recomendaciones. Además, los Comités sobre futuras COP, el Plan Estratégico y Plan de Trabajo, y las Credenciales; y los grupos de contacto sobre especies invasivas, mangles, cambio climático, planificación del manejo y el Registro de San José, el *modus operandi* del STRP, el Marco Estratégico para la Lista de Ramsar, y cultura y humedales, comenzaron su trabajo.

PLENARIO

COMITÉ DE CREDENCIALES: Los Delegados aprobaron la propuesta de la Presidente de la COP-8, para que, ante la ausencia de representantes de Gambia, Argelia reemplace a Gambia en el Comité de Credenciales.

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL: El Secretario General de Ramsar, Delmar Blasco, informó sobre la implementación de la Convención a nivel global (COP8 DOC.5), destacando desafíos claves para su implementación. Informando sobre el WSSD (COP8 DOC.7), Blasco dijo que el desafío es identificar cómo la Convención puede contribuir al desarrollo sostenible y los resultados del WSSD. El destacó las nuevas designaciones, los cambios en las áreas y el carácter ecológico, y las restricciones a los sitios que están en la Lista de Humedales de Importancia Internacional de acuerdo con el Artículo 8.2 (COP8 DOC.6).

Algunos participantes, incluyendo GUYANA y BARBADOS, anunciaron su intención de acceder a la Convención. GUINEA, BENIN, GHANA, MALAWI, LATVIA, COSTA RICA, PARAGUAY y otros describieron sus actividades nacionales y regionales.

WWF pidió a las Partes designar nuevos sitios Ramsar y recomendó que la COP considere una resolución sobre conservación de la biodiversidad de peces. HUNGRÍA subrayó la relevancia de los resultados del WSSD. INDONESIA solicitó directrices de implementación y asistencia para mejorar los informes nacionales. KENIA enfatizó la necesidad de información científica adecuada y fuentes alternativas de subsistencia para las comunidades dependientes de los humedales. EL SALVADOR, ETIOPIA y MALI, enfatizaron las sinergias con Convenciones relevantes. RUANDA recomendó que las Partes establezcan planes de implementación a largo plazo.

COSTA DE MARFIL, ISLAS MAURICIOS y PAPUA NUEVA GUINEA, pidieron por mayor asistencia financiera. IRÁN, NIGERIA Y CUBA solicitaron el apoyo del GEF a la Convención. MALI pidió apoyo para la creación de capacidad.

JAPÓN destacó su contribución de 100 mil Francos Suizos para el Fondo Fiduciario de Pequeñas Donaciones, apoyó el refuerzo del STRP y que se de prioridad al trabajo de la COP y del Comité Permanente, y se opuso a la sobrecarga del STRP.

IRAQ y SIRIA enfatizaron los impactos negativos de los proyectos de irrigación en la cuenca del Éufrates. AZERBAIJAN

solicitó que, habiendo accedido a Ramsar, participe en la Región Europea.

PLAN ESTRATÉGICO Y DE TRABAJO: Las Partes consideraron los proyectos del Plan Estratégico para 2003-2008 (COP8 DR 25 y Rev.1) y el Plan de Trabajo para 2003-2005 (COP8 DR 26). Nick Davidson, Secretario General Delegado de Ramsar, centró la atención en la última revisión del Plan Estratégico que trata los resultados del WSSD.

REPORTE FINANCIERO Y PRESUPUESTO

PROPUESTO: Karen Jenderedjian (Armenia), Presidente del Subgrupo sobre Finanzas, presentó el proyecto de resolución sobre asuntos financieros y de presupuesto (COP8 DR 27). ARGENTINA pidió ajustes en sus contribuciones gravadas para el próximo trienio. JAPÓN apoyó la escala propuesta de contribuciones y la línea de presupuesto para iniciativas regionales, mientras que RUSIA y BRASIL objetaron la escala y BRASIL pidió que su objeción sea asentada en el informe de la reunión. CUBA apoyó la escala propuesta de contribuciones pero objetó el procedimiento adoptado por las Naciones Unidas para definirla. ALEMANIA y RUSIA se opusieron al aumento del 5% del presupuesto para el próximo trienio y pidieron un crecimiento nominal de cero, mientras que ALEMANIA solicitó discontinuar las tareas de baja prioridad. AUSTRALIA pidió recursos o provisión de personal para implementar la Convención en la región de Oceanía. UGANDA apoyó la nueva línea de presupuesto para los costos relacionados con la COP. Enfatizando el relativamente bajo presupuesto de Ramsar y la falta de coordinadores regionales, el WWF, apoyado por ARGELIA solicitó a las Partes que apoyen el 5% de incremento. ESPAÑA, en representación de la UNIÓN EUROPEA hizo un llamado por la priorización de actividades.

PROPUESTAS PARA LAS RESOLUCIONES DE LA COP Y RECOMENDACIONES: Respecto del proyecto de resolución para establecer un Fondo Ramsar de Donaciones (COP8 DR 29), DINAMARCA solicitó a los países desarrollados asistencia para la implementación en los países en desarrollo. SUECIA, apoyado por HOLANDA, prefirió otros recursos en lugar del fondo propuesto para apoyar la implementación de la Convención. Blasco enfatizó que la COP tendrá que cerrar el "moribundo" Fondo Fiduciario de Pequeñas Donaciones o asegurar los recursos para su operación continua y que el Fondo de Donaciones era un medio para hacer esto último. WWF enfatizó la necesidad de un criterio más amplio y procedimientos simplificados para la asignación de las donaciones pequeñas.

Sobre el establecimiento de un centro regional Ramsar en Asia del Oeste y Central (COP8 DR 41), BELGICA propuso apoyo bilateral para el Centro. En relación a la resolución sobre iniciativas regionales (COP8 DR 30), JAPÓN apoyó el refuerzo de la autoridad de la COP en el uso del presupuesto principal. ESPAÑA enfatizó la necesidad de la propia sostenibilidad de las iniciativas a largo plazo.

Sobre el proyecto de resolución del SIDS (COP8 DR 42), PAPUA NUEVA GUINEA, en representación del SIDS, encomendó el Memorandum de Cooperación entre la Convención de Ramsar y el Programa de Medio Ambiente Regional del Pacífico Sur. JAPÓN y FRANCIA expresaron su preocupación acerca de favorecer una región.

Este número del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Tamilla Gaynutdinova <tamilla@iisd.org>, Leila Mead <leila@iisd.org>, Yael Ronen <yael@iisd.org>, Charlotte Salpin <charlotte@iisd.org> y Chris Spence <chris@iisd.org>. La Editora de Contenido Digital es Leslie Paas <leslie@iisd.org>. Traducción al español por Socorro Estrada <socorro@iisd.org>. La Editora es Pamela S. Chasek, Ph.D <pam@iisd.org> y el Director de Servicios de Información de IIDS es Langston James "Kimo" Goree VI <kimo@iisd.org>. La Gerente de Operaciones es Marcela Rojo <marcela@iisd.org> y el Asistente On-Line es Diego Noguera <diego@iisd.org>. El soporte financiero permanente para el *Boletín* lo proveen el Ministerio de Relaciones Exteriores de Países Bajos, el Gobierno de Canadá (a través de CIDA), el Gobierno de los Estados Unidos (a través de USAID), la Agencia Suiza para el Medio Ambiente, Bosques y Paisaje (SAEFL), el Reino Unido de Gran Bretaña (a través del Departamento para el Desarrollo Internacional - DFID), la Comisión Europea (DG-ENV), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca, y el Gobierno de Alemania (a través del Ministerio de Medio Ambiente - BMU, y el Ministerio para el Desarrollo y la Cooperación - BMZ). El soporte financiero general al *Boletín* en el año 2002 es provisto por los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Medio Ambiente de Finlandia, el Gobierno de Australia, los Ministerios de Medio Ambiente y Relaciones Exteriores de Suecia, el Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio de Nueva Zelanda, los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Medio Ambiente de Noruega, Swan Internacional, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Globales - IGES), el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto de Investigación sobre Industria Global y Progreso Social - GISPRI) y el Ministerio de Medio Ambiente de Islandia. La financiación para la traducción del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* al español fue provista por la Fundación Biodiversidad. El *Boletín* puede ser contactado por correo electrónico en <enb@iisd.org> y al tel: +1-212-644-0204; fax: +1-212-644-0206. IIDS puede ser contactado por correo electrónico en <info@iisd.ca> y a 161Portage Avenue East, 6th Floor, Winnipeg, Manitoba R3B0Y4, Canadá. Las opiniones expresadas en el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* son de los autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista de IIDS o de otros donantes. Las citas del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* pueden ser utilizadas en publicaciones no comerciales y con la debida referencia académica. Para obtener permiso para utilizar este material en publicaciones comerciales, por favor contactar al Director de Servicios de Información de IIDS. Las versiones electrónicas del *Boletín* se envían a listas de distribución por correo electrónico y pueden ubicarse en el servidor de Linkages en <http://www.iisd.ca>. La imagen satelital fue provista por The Living Earth, Inc. <http://livingearth.com>. Para mayor información sobre el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* o para coordinar la cobertura de su reunión, conferencia o taller, puede enviar un correo electrónico al Director de Servicios de Información de IIDS a <kimo@iisd.org> o llame a +1-212-644-0217.



En relación a la resolución sobre la estrategia subregional de la Convención de Ramsar para Sudamérica (COP8 DR 43), CANADA y JAPON preguntaron sobre las implicancias financieras de las resoluciones. Blasco contestó que el alcance de la resolución estaba dentro del contexto de servicios regionales provistos por la Convención.

PRESENTACIÓN ESPECIAL: Evaluación del Ecosistema en el Milenio (MA): Ángela Cropper, Copresidente del MA, presentó el informe del estado de la evaluación (COP8 Doc.8) Destacó la relación dinámica de MA con Ramsar y expresó que esperaba que continuara, especialmente a través del Panel. EGIPTO subrayó la necesidad de combinar el conocimiento tradicional con el trabajo científico y técnico.

Panorama de las actividades españolas de conservación de humedales: Inés González Doncel, Directora General para la Conservación de la Naturaleza de España, presentó un panorama comprensivo de la conservación y el uso sostenible de humedales en España, objetivos para el futuro, y planes para designar once nuevos humedales, con la consecuente mejora en la distribución de los humedales registrados.

WWF expresó serias reservas sobre el nuevo Plan Hidrológico Nacional de España (PHNE) en su presente forma y argumento que es inconsistente con la Convención Ramsar y con las directivas de la UNIÓN EUROPEA, y que puede conducir al uso equivocado de hasta 8 mil millones de Euros. BIRDLIFE INTERNATIONAL expresó preocupación por la falta de una adecuada participación de las ONGs con respecto a los asuntos de humedales en España y el proceso para evaluar el impacto del PHNE sobre sitios Ramsar. GREENPEACE de España dijo que el PHNE no contempla una evaluación del impacto ambiental. PLATAFORMA EN DEFENSA DEL EBRO expresó sus temores por el estado de la cuenca del Río Ebro. ESPAÑA reconoció que algunas políticas son controversiales, expresó su compromiso para preservar el recurso agua, y señaló que los conflictos entre los sectores interesados son inevitables en todas las actividades.

PNUMA: Paul Chaubeda, en nombre del Director Ejecutivo del PNUMA, Klaus Töpfer, destacó la necesidad de aumentar la sinergia entre los acuerdos ambientales multilaterales y asociaciones con los sectores interesados. Describió el trabajo del PNUMA relacionado con Ramsar y marcó la importancia de la creación de capacidad y una equitativa distribución de los beneficios.

COMITÉS

FUTURAS COP: Los delegados acordaron que debe mejorarse la eficiencia de las futuras COP y recomendaron que el Comité de Conferencias considere: una distinción de procedimiento entre los temas técnicos que pueden ser finalizados por el Comité Permanente y el Panel de Revisión Científica y Técnica (STRP) y aquellos que requieren una discusión de sustancia en la Conferencia; mecanismos para la revisión preliminar de los proyectos de resolución; y un plazo más extendido para la presentación de proyectos de resoluciones. Si el Comité de Conferencias determina que debe realizarse una revisión de las Reglas de Procedimiento, esa revisión debe realizarse durante la actual COP.

PLAN ESTRATÉGICO Y PLAN DE TRABAJO: Los delegados acordaron comenzar por la consideración del Plan Estratégico (COP8 DR 25 Rev.1), y discutirlo sección por sección, hasta llegar a la sección de implementación. Las discusiones continuarán el miércoles por la mañana.

GRUPOS DE CONTACTO

ESPECIES INVASORAS: Los delegados consideraron el proyecto de resolución sobre especies invasoras y humedales (COP8 DR 19). AUSTRALIA, apoyada por EE.UU. y BRASIL y con la oposición de la UNIÓN EUROPEA, pidieron suprimir una referencia a la Decisión VI/23 de la CDB sobre directrices para tratar con especies invasoras, argumentando que esa decisión no había sido adoptada en la forma apropiada. El grupo no pudo resolver la cuestión y remitió la resolución al Plenario.

CAMBIO CLIMÁTICO: El Grupo de Contacto sobre Cambio Climático consideró el proyecto de resolución sobre cambio climático y humedales (COP8 DR3), y las Partes y representantes del Foro Global de Biodiversidad propusieron enmiendas. El grupo acordó incluir referencias a la vulnerabilidad de los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo, al manejo de los humedales para aumentar su resiliencia al cambio climático, y al *Plan de implementación* de Johannesburgo, incorporando el texto

que urge a las partes a ratificar el Protocolo de Kioto. Los delegados no pudieron ponerse de acuerdo sobre varios párrafos, mientras JAPON discutía la necesidad de que el STRP continuara el trabajo sobre los humedales y el cambio climático argumentando que la carga de trabajo del Panel ya es demasiado pesada. El texto sobre este punto se mantiene entre corchetes. Un texto revisado será distribuido el miércoles.

PLANEAMIENTO DE MANEJO/REGISTRO SAN JOSÉ: El Grupo de Contacto discutió el proyecto de resolución sobre Planeamiento de Manejo (COP8 DR14). Los delegados acordaron reconocer diferentes enfoques del planeamiento de manejo y la necesidad de un mecanismo para compartir la experiencia práctica.

Sobre el Registro San José (COP8 DR 15) debatieron las opciones de una lista cerrada o una base de datos de "buenas experiencias" y los costos potenciales de mantener el registro. Las Partes acordaron reunirse nuevamente después de mantener consultas regionales.

MANGLES: El Grupo de Contacto sobre el proyecto de resolución relativo al uso prudente de ecosistemas de mangles (COP8 DR 32) acordó mantener una referencia a las buenas prácticas de conservación y uso prudente de mangles, con un cambio en la redacción para incluir "ecosistemas de mangles" en lugar de "mangles" y uso "sostenible" en lugar de "prudente". Algunos delegados enfatizaron la necesidad de balancear el desarrollo económico y social con la protección ambiental.

MODUS OPERANDI DEL STRP: Los delegados discutieron la necesidad de un Servicio de Apoyo al Panel de Revisión Científica y Técnica y posibles medios para financiarlo, términos de referencia y otras enmiendas al *modus operandi* del Panel. También se ocuparon de la designación de expertos. Representantes del Panel remarcaron que un arreglo contractual para el Servicio de Apoyo desde el punto de vista de los costos es más eficiente que ampliar el personal del Panel.

MARCO ESTRATÉGICO PARA LA LISTA RAMSAR: Los delegados acordaron endosar el proyecto de resolución (COP8 DR 10) con dos cambios: limitar el objetivo de futura designación al número de sitios y no a las áreas designadas; se realizarán consultas sobre el formato y la fecha de los informes de progreso relativos al marco estratégico, y los resultados de esas conversaciones serán dirigidos directamente al Plenario.

CULTURA Y HUMEDALES: Los delegados dieron respuestas generales al proyecto de resolución (COP8 DR19). AUSTRALIA, BRASIL, EE.UU., el REINO UNIDO y otros se opusieron al proyecto de resolución y algunos expresaron su preocupación por considerar que el texto del proyecto iba más allá del mandato de Ramsar. WWF apoyó integrar los valores culturales en la Convención Ramsar, pero apoyó reducir la medida de las directrices. Representantes de organizaciones de pueblos indígenas de México y Panamá apoyaron el proyecto de resolución

EN LOS PASILLOS

La COP-8 comenzó a avanzar el martes, cuando varios grupos de contacto iniciaron su trabajo junto al Plenario. Algunas de las discusiones del Plenario de clausura de la COP-6 de CBD sobre las especies invasivas aparecieron en el grupo de contacto de Ramsar que estaba considerando el asunto. Sin embargo, varios observadores insinuaron que se estaba negociando un trato que puede ayudar a las Partes a alcanzar un compromiso.

Algunos participantes también hablaron del "interrogatorio" que las ONGs estaban haciendo al país sede respecto de los defectos percibidos en el nuevo plan hidrológico, y acerca de si es posible que una resolución de ONG propuesta encuentre un nación dispuesta a auspiciarla. En tanto, otros especulaban con que las cuestiones del presupuesto van a subir en la agenda en los próximos días, a medida que la naturaleza y costos del trabajo de Ramsar durante los próximos tres años se ponga más claramente en foco.

TEMAS PARA HOY

REUNIONES REGIONALES: Reuniones regionales para revisar la implementación, resoluciones y la próxima Sesión Técnica se realizarán hoy de 09:30 a 12:30.

SESIONES TÉCNICAS: Las Sesiones Técnicas de la COP-8 comienzan a las 15 en el Plenario con la sesión sobre desafíos y oportunidades para humedales, agua y sostenibilidad.

COMITÉS Y GRUPOS DE CONTACTO: Los Comités y grupos de contacto continuarán su trabajo.